Jos

Chapter 10

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וַיְהִי	-နှင့်ဖြစ်လေ၏	H1961
כִשְׁמֹעַ	ကြားသိသောအခါ-၌	H8085
אֲדֹנִי־צֶדֶק	အဒေါနိဇေဒက်	H0139
מֶלֶךְ	-ထိုဘုရင်	H4428
יְרוּשָׁלִַם	ယရှုရှလင်	H3389
כִּי־	-အကြောင်းမှာ	
לָכַד	သိမ်းယူပြီ	H3920
יְהוֹשֻׁעַ	ယောရှု	H3091
אֶת־	—	H0853
הָעַי	-ထိုအာဣ	H5857
וַיַּחֲרִימָהּ	-နှင့်ဖျက်ဆီးပြီ	
כַּאֲשֶׁר	ပုခြသည့်-ကဲ့သို့	
עָשָׂה	ပုခြသည်	
לִירִיחוֹ	ယရီခေါ-သို့	H3405
וּלְמַלְכָּהּ	-နှင့်သူ၏ဘုရင်-သို့	H4428
כֵּן־	ထိုနည်းတူ	
עָשָׂה	ပုခြသည်	
לָעַי	အာဣ-သို့	H5857
וּלְמַלְכָּהּ	-နှင့်သူ၏ဘုရင်-သို့	H4428
וְכִי	-နှင့်-အကြောင်းမှာ	
הִשְׁלִימוּ	စစ်ငြိမ်းခဲ့ကပြီ	
יֹשְׁבֵי	နေထိုင်သူများ	H3427
גִבְעוֹן	ဂိဗောင်	H1391
אֶת־	—	H0854
יִשְׂרָאֵל	ဣသရေလ	H3478
וַיִּהְיוּ	-နှင့်ဖြစ်ကြပြီ	H1961
בְּקִרְבָּם׃	သူတို့အလယ်-၌	H7130

ယောရှုသည် ယရေခေါမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ပြုသ ကဲ့သို့၊ အာဣမြို့နှင့် မင်းကြီးကို တိုက်ယူ၍ ရှင်းရှင်းဖျက် ဆီးကြောင်းကိုငင်း၊ ဂိဗောင်မြို့သားတို့သည် ဣသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့် မိဿဟာယဖွဲ့၍ အတူနေကြောင်းကို ငင်း၊ ယရှုရှလင်မင်းကြီးအဒေါနိဇေဒက်သည် ကြား သောအခါ၊

2

וַיִּירְאוּ	-နှင့်ကြောက်ရွံ့ကြ၏	H3372
מְאֹד	အလွန်	H3966
כִּי	-အကြောင်းမှာ	
עִיר	မြို့	
גְּדוֹלָה	ကြီးသော	
גִּבְעוֹן	ဂိဗောင်	H1391
כְּאַחַת	တစ်ခု-ကဲ့သို့	H0259
עָרֵי	မြို့များ	
הַמַּמְלָכָה	-ထိုနိုင်ငံတော်-၏	H4467
וְכִי	-နှင့်-အကြောင်းမှာ	
הִיא	ထိုမြို့သည်	H1931
גְדוֹלָה	ကြီးလေ၏	
מִן־	-ထက်	
הָעַי	-ထိုအာဣ	H5857
וְכָל־	-နှင့်အားလုံး	H3605
אֲנָשֶׁיהָ	သူ၏လူများ	H0376
גִּבֹּרִים׃	သူရဲကောင်းများ	H1368

ဂိဗောင်မြို့သည် မြို့တော်ကဲ့သို့ ကြီးစွာသောမြို့၊ အာဣမြို့ထက်ကြီး၍ မြို့သားယောကျ်ား အပေါင်းတို့ သည် ခွန်အားနှင့်ပြည့်စုံသောကြောင့် အလွန်ကြောက်ရွံ့ ကြ၏။

3

וַיִּשְׁלַח	-နှင့်စေလွှတ်လေ၏	H7971
אֲדֹנִי־צֶדֶק	အဒေါနိဇေဒက်	H0139
מֶלֶךְ	-ထိုဘုရင်	H4428
יְרוּשָׁלִַם	ယရှုရှလင်	H3389
אֶל־	-သို့	H0413
הוֹהָם	ဟောဟံ	H1944
מֶלֶךְ־	ဘုရင်	H4428
חֶבְרוֹן	ဟေဗြုန်	
וְאֶל־	-နှင့်-သို့	H0413
פִּרְאָם	ပိရအံ	H6502
מֶלֶךְ־	ဘုရင်	H4428
יַרְמוּת	ယာမုတ်	H3412
וְאֶל־	-နှင့်-သို့	H0413
יָפִיעַ	ယာဖိ	H3309
מֶלֶךְ־	ဘုရင်	H4428
לָכִישׁ	လာခိရှ	H3923
וְאֶל־	-နှင့်-သို့	H0413
דְּבִיר	ဒေဗိရ	
מֶלֶךְ־	ဘုရင်	H4428
עֶגְלוֹן	ဧဂလုန်	H5700
לֵאמֹר׃	ဆိုလျက်	H0559

ထိုအခါ ယရှုရှလင်မင်းကြီးအဒေါနိဇေဒက် သည်၊ ဟေဗြုန်မင်းကြီးဟောဟံ၊ ယာမုတ်မင်းကြီးပိရံ၊ လာခိရှမင်းကြီးယာဖျာ၊ ဧဂလုန်မင်းကြီးဒေဗိရတို့ထံသို့ စေလွှတ်၍၊

4

עֲלוּ־	אֵלַ֣י	וְעִזְרֻ֔נִי	וְנַכֶּ֖ה	אֶת־	גִּבְע֑וֹן	כִּ֣י־	הִשְׁלִ֥ימָה	אֶת־
တက်လာကြ	ငါ့ထံ-သို့	-နှင့်ကူညီကြ	-နှင့်တိုက်ကစို့	—	ဂိဗောင်	-အကြောင်းမှာ	စစ်ငြိမ်းခဲ့ပြီ	—
H5927	H0413	H5826	H5221	H0853	H1391			H0854

יְהוֹשֻׁ֖עַ	וְאֶת־	בְּנֵ֥י	יִשְׂרָאֵֽל׃
ယောရှု	-နှင့်	သားများ	ဣသရေလ
H3091	H0854		H3478

ဂိဗောင်မြို့သည် ယောရှုမှစ၍ ဣသရေလ အမျိုးသားတို့နှင့် မိဿဟာယဖွဲ့သောကြောင့်၊ ထိုမြို့ကို လုပ်ကြံခြင်းငှါ ငါ့ထံသို့လာ၍ ငါနှင့်အတူ ကူညီကြပါဟု နှိုးဆော်သည်အတိုင်း၊

5

וַיֵּאָסְפ֞וּ	וַֽיַּעֲל֗וּ	חֲמֵ֣שֶׁת׀	מַלְכֵ֣י	הָאֱמֹרִ֗י	מֶ֣לֶךְ	יְרוּשָׁלִַ֜ם	מֶֽלֶךְ־
-နှင့်စုဝေးကြ၏	-နှင့်တက်ကြ၏	ငါးပါး	ဘုရင်များ	-ထိုအာမောရိ	-ထိုဘုရင်	ယရှေုရှလင်	ဘုရင်
H0622	H5927	H2568	H4428	H0567	H4428	H3389	H4428

חֶ֠בְרוֹן	מֶֽלֶךְ־	יַרְמ֨וּת	מֶֽלֶךְ־	לָכִ֜ישׁ	מֶֽלֶךְ־	עֶגְל֗וֹן	הֵ֚ם	וְכָל־	מַחֲנֵיהֶ֔ם
ဟေဗြုန်	ဘုရင်	ယာမုတ်	ဘုရင်	လာခိရှ	ဘုရင်	ဧဂလုန်	သူတို့	-နှင့်အားလုံး	သူတို့၏တပ်များ
	H4428	H3412	H4428	H3923	H4428	H5700	H1992	H3605	H4264

וַֽיַּחֲנוּ֙	עַל־	גִּבְע֔וֹן	וַיִּֽלָּחֲמ֖וּ	עָלֶֽיהָ׃
-နှင့်တပ်ချကြ၏	-ပေါ်မှာ	ဂိဗောင်	-နှင့်တိုက်ကြ၏	သူ၏အပေါ်-၌
H2583		H1391		

ယရှေုရှလင်မင်းကြီး၊ ဟေဗြုန်မင်းကြီး၊ ယာမုတ်မင်းကြီး၊ လာခိရှမင်းကြီး၊ ဧဂလုန်မင်းကြီးတည်း ဟူသော အာမောရိမင်းကြီး ငါးပါးတို့သည် စည်းဝေး၍ မိမိတို့ဗိုလ်ပါစစ်သည် အပေါင်းတို့နှင့်တကွ စစ်ချီ၍၊ ဂိဗောင်မြို့ရှေ့မှာ တပ်ချလျက် စစ်တိုက်ကြ၏။

6

וַיִּשְׁלְח֣וּ	אַ֠נְשֵׁי	גִבְע֨וֹן	אֶל־	יְהוֹשֻׁ֤עַ	אֶל־	הַֽמַּחֲנֶה֙	הַגִּלְגָּ֣לָה	לֵאמֹ֔ר
-နှင့်စေလွှတ်ကြ၏	လူများ	ဂိဗောင်	-သို့	ယောရှု	-သို့	-ထိုတပ်စခန်း	-ထိုဂိလဂါလ-သို့	ဆိုလျက်
H7971	H0376	H1391	H0413	H3091	H0413	H4264	H1537	H0559

אַל־	תֶּ֥רֶף	יָדֶ֖יךָ	מֵעֲבָדֶ֑יךָ	עֲלֵ֨ה	אֵלֵ֤ינוּ	מְהֵרָה֙
မ-	လျော့ရဲ-စေနှင့်	မင်း၏လက်များ	မင်း၏ကျွန်များ-မှ	တက်လာ	ငါတို့ထံ-သို့	အလျင်အမြန်
H0408	H7503	H3027	H5650	H5927	H0413	H4120

וְהוֹשִׁ֣יעָה	לָּ֔נוּ	וְעָזְר֑וּנוּ	כִּ֚י	נִקְבְּצ֣וּ	אֵלֵ֔ינוּ	כָּל־	מַלְכֵ֥י
-နှင့်ကယ်တင်ပါ	ငါတို့-ကို	-နှင့်ကူညီပါ	-အကြောင်းမှာ	စုဝေးကြပြီ	ငါတို့ထံ-သို့	အားလုံး	ဘုရင်များ
H3467		H5826		H6908	H0413	H3605	H4428

הָאֱמֹרִ֖י	יֹשְׁבֵ֥י	הָהָֽר׃
-ထိုအာမောရိ	နေထိုင်သူများ	-ထိုတောင်ပေါ်-၏
H0567	H3427	H2022

ဂိဗောင်မြို့သားတို့သည် ယောရှုရှိရာ ဂိလဂါလ မြို့သို့ စေလွှတ်၍၊ ကိုယ်တော်၏ ကျွန်တို့ကို ကြည့်ရှုလျက် နေတော်မမူပါနှင့်။ အလျင်အမြန်ကြွ၍ မစကယ်တင် တော်မူပါ။ တောင်ပေါ်မှာနေသော အာမောရိမင်းကြီးအပေါင်းတို့သည် ကျွန်တော်တို့ကို တိုက်ခြင်းငှါ စည်းဝေး ကြပါပြီဟု လျှောက်ကြ၏။

7

וַיַּ֨עַל	יְהוֹשֻׁ֜עַ	מִן־	הַגִּלְגָּ֗ל	ה֚וּא	וְכָל־	עַ֤ם	הַמִּלְחָמָה֙
-နှင့်တက်လေ၏	ယောရှု	-မှ	-ထိုဂိလဂါလ	သူ	-နှင့်အားလုံး	လူများ	-ထိုစစ်တိုက်ခြင်း-၏
H5927	H3091		H1537	H1931	H3605		H4421

עִמּ֔וֹ	וְכֹ֖ל	גִּבּוֹרֵ֥י	הֶחָֽיִל׃	פ
သူ-နှင့်အတူ	-နှင့်အားလုံး	သူရဲကောင်းများ	-ထိုစစ်တပ်-၏	—
	H3605	H1368	H2428	

ယောရှုသည်လည်း၊ စစ်မှု၌ ကျင်လည်သောသူ၊ ခွန်အားကြီးသော သူရဲအပေါင်းတို့နှင့်တကွ၊ ဂိလဂါလမြို့မှ တက်သွားလေ၏။

8

וַיֹּ֨אמֶר	יְהוָ֤ה	אֶל־	יְהוֹשֻׁ֙עַ֙	אַל־	תִּירָ֣א	מֵהֶ֔ם	כִּ֚י
-နှင့်မိန့်တော်မူ၏	ထာဝရဘုရား	-သို့	ယောရှု	မ-	ကြောက်-နှင့်	သူတို့-ကို	-အကြောင်းမှာ
H0559	H3068	H0413	H3091	H0408	H3372	H1992	

בְיָדְךָ֣	נְתַתִּ֑ים	לֹא־	יַעֲמֹ֛ד	אִ֥ישׁ	מֵהֶ֖ם	בְּפָנֶֽיךָ׃
မင်း၏လက်-၌	ငါအပ်ပေးပြီ	မ-	ရပ်တည်နိုင်ရ	လူတစ်ယောက်မျှ	သူတို့-မှ	မင်း၏ရှေ့-၌
H3027	H5414	H3808	H5975	H0376	H1992	H6440

ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သူတို့ကို မကြောက်နှင့်။ သင်၏လက်၌ ငါအပ်မည်။ သင့်ရှေ့မှာ လူတစုံတ ယောက်မျှ မခံမရပ်နိုင်ရာဟု ယောရှုအား မိန့်တော်မူ၏။

9

וַיָּבֹ֧א	אֲלֵיהֶ֛ם	יְהוֹשֻׁ֖עַ	פִּתְאֹ֑ם	כָּל־	הַלַּ֔יְלָה	עָלָ֖ה	מִן־	הַגִּלְגָּֽל׃
-နှင့်ရောက်လေ၏	သူတို့ထံ-သို့	ယောရှု	ရုတ်တရက်	အားလုံး	-ထိုညဉ့်	တက်ခဲ့ပြီ	-မှ	-ထိုဂိလဂါလ
H0935	H0413	H3091	H6597	H3605	H3915	H5927		H1537

ယောရှုသည် ဂိလဂါလမြို့မှ တညဉ့်လုံးချီသွား ၍၊ ရန်သူတို့ကို အမှတ်တမဲ့တိုက်လာသဖြင့်၊

10

וַיְהֻמֵּ֤ם	יְהוָה֙	לִפְנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֔ל	וַיַּכֵּ֥ם	מַכָּֽה־	גְדוֹלָ֖ה
-နှင့်ရှုပ်ထွေးစေတော်မူ၏	ထာဝရဘုရား	ရှေ့-၌	ဣသရလေ	-နှင့်လုပ်ကြံတော်မူ၏	အကြီးအကျယ်	ကြီးသော
H2000	H3068	H6440	H3478	H5221	H4347	

בְּגִבְע֑וֹן	וַֽיִּרְדְּפֵ֗ם	דֶּ֚רֶךְ	מַעֲלֵ֣ה	בֵית־חוֹרֹ֔ן	וַיַּכֵּ֥ם	עַד־	עֲזֵקָ֖ה
ဂိဗောင်-၌	-နှင့်လိုက်တော်မူ၏	လမ်း	တက်ရာ	ဗေသဟောရုန်	-နှင့်လုပ်ကြံတော်မူ၏	-တိုင်အောင်	အဇေကာ
H1391	H7291	H1870		H1032	H5221	H5704	H5825

וְעַד־	מַקֵּדָֽה׃
-နှင့်-တိုင်အောင်	မက္ကဒေ
H5704	H4719

ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို ဣသရလေအမျိုး သားရှေ့မှာ ရှုံးစေ၍၊ ဂိဗောင်မြို့အနားမှာ ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သတ်၍၊ ဗေသဟောရုန်မြို့သို့ သွားသော လမ်း၌ လိုက်လျက်၊ အဇေကာမြို့မက္ကဒါမြို့တိုင်အောင် လုပ်ကြံတော်မူ၏။

11

וַיְהִ֞י	בְּנֻסָ֣ם׀	מִפְּנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֗ל	הֵ֞ם	בְּמוֹרַ֣ד	בֵּית־חוֹרֹ֗ן	וַֽיהוָ֡ה
-နှင့်ဖြစ်လေ၏	သူတို့ပြေးကြစဉ်-၌	ရှေ့-မှ	ဣသရလေ	သူတို့	ဆင်းရာ-၌	ဗေသဟောရုန်	-နှင့်ထာဝရဘုရား
H1961	H5127	H6440	H3478	H1992	H4174	H1032	H3068

הִשְׁלִ֣יךְ	עֲלֵיהֶ֩ם	אֲבָנִ֨ים	גְּדֹל֧וֹת	מִן־	הַשָּׁמַ֛יִם	עַד־	עֲזֵקָ֖ה
ပစ်ချတော်မူ၏	သူတို့အပေါ်-သို့	ကျောက်များ	ကြီးသော	-မှ	-ထိုကောင်းကင်	-တိုင်အောင်	အဇေကာ
H7993		H0068			H8064	H5704	H5825

וַיָּמֻ֑תוּ	רַבִּ֗ים	אֲשֶׁר־	מֵ֙תוּ֙	בְּאַבְנֵ֣י	הַבָּרָ֔ד	מֵאֲשֶׁ֥ר
-နှင့်သေကြ၏	များစွာ	-သောသူများ	သေခဲ့ကြ၏	မိုးသီးကျောက်များ-ဖြင့်	-ထိုမိုးသီး-၏	-ထက်-ပိုသော
H4191			H4191	H0068	H1259	

הָרְג֛וּ	בְּנֵ֥י	יִשְׂרָאֵ֖ל	בֶּחָֽרֶב׃	ס
သတ်ခဲ့ကြ၏	သားများ	ဣသရလေ	ဓားဖြင့်	—
H2026		H3478	H2719	

ထိုသူတို့သည် ဣသရလေလူတို့ရှေ့မှာ ပြေး၍ ဗေသဟောရုန်မြို့သို့ ဆင်းသွားရာတွင်၊ ထာဝရဘုရားသည် မိုဃ်းကောင်းကင်မှ ကြီးစွာသော မိုဃ်းသီးကို အဇေကာ မြို့တိုင်အောင် သူတို့အပေါ်၌ ချတော်မူ၍၊ သူတို့သည် ဣသရလေလူတို့၏ ထားကြောင့် သသေည်ထက် မိုဃ်းသီး ကြောင့် သာ၍သေကြ၏။

12

אֶת־	יְהוָה	תֵּת	בְּיוֹם	לַיהוָה	יְהוֹשֻׁעַ	יְדַבֵּר	אָז
—	ထာဝရဘုရား	အပ်ပေးတော်မူသော	နေ့-၌	ထာဝရဘုရား-သို့	ယောရှု	ပြောဆို၏	ထိုအခါ
H0853	H3068	H5414	H3117	H3068	H3091	H1696	

בְּגִבְעוֹן	שֶׁמֶשׁ	יִשְׂרָאֵל	לְעֵינֵי	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לִפְנֵי	הָאֱמֹרִי
ဂိဗောင်-၌	နေ	ဣသရလေ	မျက်စိ-၌	-နှင့်ပြောဆို၏	ဣသရလေ	သားများ	ရှေ့-၌	-ထိုအာမောရိ
H1391	H8121	H3478		H0559	H3478		H6440	H0567

אַיָּלוֹן׃	בְּעֵמֶק	וְיָרֵחַ	דּוֹם
အာယလုန်	ချိုင့်ဝှမ်း-၌	-နှင့်လ	ရပ်
H0357	H6010	H3394	

ထိုသို့ အာမောရိလူတို့ကို ဣသရလေအမျိုးသား တို့၌ အပ်တော်မူသောနေ့မှာ၊ ယောရှုသည် ထာဝရဘုရား ကို ဆုတောင်းပဌနာပြုလျှင်၊ အိုနေ သင်သည် ဂိဗောင်မြို့၌ ငုံ၊ အိုလ သင်သည် အာယလုန်ချိုင့်၌ငုံ၊ ငြိမ်ဝပ်စွာ နေလော့ဟု ဣသရလေအမျိုးသားများရှေ့တွင် မြွက်ဆို သည်အတိုင်း၊

13

אֹיְבָיו	גּוֹי	יִקֹּם	עַד־	עָמָד	וְיָרֵחַ	הַשֶּׁמֶשׁ	וַיִּדֹּם
သူ၏ရန်သူများ	လူမျိုး	လက်စားချေနိုင်သည်	-တိုင်အောင်	ရပ်နေ၏	-နှင့်လ	-ထိုနေ	-နှင့်ရပ်လေ၏
H0341		H5358	H5704	H5975	H3394	H8121	

הַשֶּׁמֶשׁ	וַיַּעֲמֹד	הַיָּשָׁר	סֵפֶר	עַל־	כְתוּבָה	הִיא	הֲלֹא־
-ထိုနေ	-နှင့်ရပ်နေ၏	-ထိုဖြောင့်မတ်ခြင်း-၏	စာအုပ်	-ပေါ်-၌	ရေးထားသည်	ထိုအရာ	မ-ဟုတ်လော
H8121	H5975	H3477			H3789	H1931	H3808

תָמִים׃	כְּיוֹם	לָבוֹא	אָץ	וְלֹא־	הַשָּׁמַיִם	בַּחֲצִי
ပြည့်စုံသော	နေ့တစ်နေ့-ကဲ့သို့	ဝင်-ရန်	အလျင်မမြန်ခဲ့	-နှင့်မ-	-ထိုကောင်းကင်	အလယ်-၌
H8549	H3117	H0935	H0213	H3808	H8064	H2677

ဣသရလေ လူတို့သည် ရန်သူတို့အားအပြစ် ဒဏ်မပေးမှီတိုင်အောင်နေသည် ငြိမ်ဝပ်စွာနေ၍ လသည် ရပ်လေ၏။ ယာရှာ၏စာ၌ ပါသည်ကား၊ မိုဃ်း ကောင်းကင်အလယ်၌နေသည် ရပ်နေ၏။ ဝင်မည်ငြင်အံ့ သောငှါ တနေ့လုံး အလျင်မပပြု ပါသည်မဟုတ်လော။

14

יְהוָה	לִשְׁמֹעַ	וְאַחֲרָיו	לְפָנָיו	הַהוּא	כַּיּוֹם	הָיָה	וְלֹא
ထာဝရဘုရား	နားထောင်တော်မူခြင်း	-နှင့်သူနောက်-၌	သူ့ရှေ့-၌	-ထိုထို	-ထိုနေ့-ကဲ့သို့	ရှိခဲ့	-နှင့်မ-
H3068	H8085		H6440	H1931	H3117	H1961	H3808

פ	לְיִשְׂרָאֵל׃	נִלְחָם	יְהוָה	כִּי	אִישׁ	בְּקוֹל
—	ဣသရလေ-အတွက်	တိုက်ခိုက်တော်မူ၏	ထာဝရဘုရား	-အကြောင်းမှာ	လူ-၏	အသံ-ကို
	H3478		H3068		H0376	

ထာဝရဘုရားသည် လူစကားကို နားထောင်၍၊ ထိုသို့သောနေ့တနေ့မျှ မဖြစ်စဖူး။ နောက်ဖန်လည်းဖြစ် မဖြစ်။ အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ဣသရေ လအမျိုးဘက်မှာ စစ်တိုက်တော်မူ၏။

15

הַגִּלְגָּלָה׃	הַמַּחֲנֶה	אֶל־	עִמּוֹ	יִשְׂרָאֵל	וְכָל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיָּשָׁב
-ထိုဂိလဂါလ-သို့	-ထိုတပ်စခန်း	-သို့	သူ-နှင့်အတူ	ဣသရလေ	-နှင့်အားလုံး	ယောရှု	-နှင့်ပြန်လေ၏
H1537	H4264	H0413		H3478	H3605	H3091	H7725

ထိုနောက်၊ ယောရှုသည်၊ ဣသရလေလူအပေါင်း တို့နှင့်တကွ၊ ဂိလဂါလတပ်သို့ ပြန်သွား၏။

16

בְּמַקֵּדָה׃	בַּמְּעָרָה	וַיֵּחָבְאוּ	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים	חֲמֵשֶׁת	וַיָּנֻסוּ
မက္ကဒေ-၌	လိုဏ်ဂူ-၌	-နှင့်ပုန်းကွယ်ကြ၏	-ထိုဤသူတို့	-ထိုဘုရင်များ	ငါးပါး	-နှင့်ပြေးကြ၏
H4719	H4631	H2244	H0428	H4428	H2568	H5127

မင်းကြီးငါးပါးတို့သည် ပြေး၍ မက္ကဒါလိုဏ်ခေါင်း ၌ ပုန်းလျက်နေကြ၏။

נֶחְבְּאִים	הַמְּלָכִים	חֲמֵשֶׁת	נִמְצְאוּ	לֵאמֹר	לִיהוֹשֻׁעַ	וַיֻּגַּד	17
ပုန်းကွယ်လျက်	-ထိုဘုရင်များ	ငါးပါး	တွေ့ရှိကပြီ	ဆိုလျက်	ယောရှု-သို့	-နှင့်သတင်းပေးအပ်၏	
H2244	H4428	H2568	H4672	H0559	H3091	H5046	

בְּמַקֵּדָה׃	בַּמְּעָרָה
မက္ကဒေ-၌	လိုဏ်ဂူ-၌
H4719	H4631

မက္ကဒါလိုင်ခေါင်း၌ ပုန်းလျက်နေသော မင်းကြီးငါးပါးကို တွေ့ပေပြီဟု ယောရှုအား ကြားလျှောက်လျှင်၊

וְהַפְקִידוּ	הַמְּעָרָה	פִּי	אֶל־	גְּדֹלוֹת	אֲבָנִים	גֹּלּוּ	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	18
-နှင့်ခန့်ထား	-ထိုလိုဏ်ဂူ-၏	ဝ	-သို့	ကြီးသော	ကျောက်များ	လှိမ့်ထည့်	ယောရှု	-နှင့်ပြောဆို၏	
	H4631	H6310	H0413		H0068	H1556	H3091	H0559	

לְשָׁמְרָם׃	אֲנָשִׁים	עָלֶיהָ
စောင့်ရှောက်-ရန်	လူများ	သူ့အပေါ်-၌
H8104	H0376	

ယောရှုက၊ လိုင်ခေါင်းဝပေါ်မှာ ကြီးစွာသော ကျောက်တို့ကို လှိမ့်ပုံ၍ လူစောင့်တို့ကို ထားကြလော့။

אַל־	אוֹתָם	וְזִנַּבְתֶּם	אֹיְבֵיכֶם	אַחֲרֵי	רִדְפוּ	תַּעֲמֹדוּ	אַל־	וְאַתֶּם	19
မ-	သူတို့-ကို	-နှင့်အမြီးဖြတ်	သင်တို့၏ရန်သူများ	နောက်-သို့	လိုက်	ရပ်-ကြနှင့်	မ-	-နှင့်သင်တို့	
H0408	H0853	H2179	H0341		H7291	H5975	H0408		

יְהוָה	נְתָנָם	כִּי	עָרֵיהֶם	אֶל־	לָבוֹא	תִּתְּנוּם
ထာဝရဘုရား	အပ်ပေးတော်မူပြီ	-အကြောင်းမှာ	သူတို့၏မြို့များ	-သို့	ဝင်-ရန်	ခွင့်ပေး-နှင့်
H3068	H5414			H0413	H0935	H5414

בְּיֶדְכֶם׃	אֱלֹהֵיכֶם
သင်တို့၏လက်-၌	သင်တို့၏ဘုရားသခင်
H3027	H0430

သင်တို့မူကား မဆိုင်းမလင့်။ ရန်သူတို့ကို လိုက် ၍ မှီသမျှသောသူတို့ကို ကွပ်မျက်ကြ။ မြို့ထဲသို့ မဝင်စေ ကြနှင့်။ သင်တို့ဘုရားသခင်
ထာဝရဘုရားသည် သူတို့ကို သင်တို့လက်၌ အပ်တော်မူပြီဟု မှာထားလေ၏။

מַכָּה	לְהַכּוֹתָם	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	יְהוֹשֻׁעַ	כְּכַלּוֹת	וַיְהִי	20
အကြီးအကျယ်	သူတို့ကိုလုပ်ကြံခြင်း	ဣသရေလ	-နှင့်သားများ	ယောရှု	ပြီးဆုံးစသေသောအခါ	-နှင့်ဖြစ်လေ၏	
H4347	H5221	H3478		H3091	H3615	H1961	

וַיָּבֹאוּ	מֵהֶם	שָׂרְדוּ	וְהַשְּׂרִידִים	תֻּמָּם	עַד־	מְאֹד	גְדוֹלָה־
-နှင့်ဝင်ကြ၏	သူတို့-မှ	လွတ်မြောက်ကြ၏	-နှင့်ကျန်ရစ်သူများ	ကုန်ဆုံးခြင်း	-တိုင်အောင်	အလွန်	ကြီးသော
H0935	H1992	H8277	H8300	H8552	H5704	H3966	

הַמִּבְצָר׃	עָרֵי	אֶל־
-ထိုခိုင်ခံ့သော	မြို့များ	-သို့
H4013		H0413

ယောရှုနှင့် ဣသရေလလူတို့သည် ရန်သူတို့ကို ကြီးစွာသော လုပ်ကြံခြင်းအားဖြင့် သုတ်သင်ပယ်ရှင်းပြီးမှ၊
ကျန်ကြွင်းသောသူအချို့တို့သည် ခိုင်ခံ့သောမြို့သို့ ဝင်၍ နေကြ၏။

בְּשָׁלוֹם	מַקֵּדָה	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	הַמַּחֲנֶה	אֶל־	הָעָם	כָל־	וַיָּשֻׁבוּ	21
ငြိမ်သက်စွာ-ဖြင့်	မက္ကဒေ	ယောရှု	-သို့	-ထိုတပ်စခန်း	-သို့	-ထိုလူများ	အားလုံး	-နှင့်ပြန်ကြ၏	
H7965	H4719	H3091	H0413	H4264	H0413		H3605	H7725	

לְשֹׁנוֹ׃	אֶת־	לְאִישׁ	יִשְׂרָאֵל	לִבְנֵי	חָרַץ	לֹא־
သူ၏လျှာ	—	လူ-သို့	ဣသရေလ	သားများ-သို့	ထက်မြက်စေခဲ့	မ-
H3956	H0853	H0376	H3478		H2782	H3808

လူအပေါင်းတို့သည် ယောရှုရှိရာ မက္ကေဒါတပ်သို့ ငြိမ်ဝပ်စွာ ပြန်လာကြ၏။ ဣသရေလလူ တစုံတယောက် ကို အဘယ်သူမျှ အပြစ်မတင်ရ။

חֲמֵשֶׁת	אֶת־	אֵלַי	וְהוֹצִיאוּ	הַמְּעָרָה	פִּי	אֶת־	פִּתְחוּ	יְהוֹשֻׁעַ	וַיֹּאמֶר	22
ငါးပါး	—	ငါ့ထံ-သို့	-နှင့်ထုတ်ယူ	-ထိုလိုဏ်ဂူ-၏	ဝ	—	ဖွင့်	ယောရှု	-နှင့်ပြောဆို၏	
H2568	H0853	H0413	H3318	H4631	H6310	H0853		H3091	H0559	

הַמְּעָרָה׃	מִן־	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים
-ထိုလိုဏ်ဂူ	-မှ	-ထိုဤသူတို့	-ထိုဘုရင်များ
H4631		H0428	H4428

ယောရှုကလည်း၊ လိုင်ခေါင်းကို ဖွင့်ပြီးလျှင်၊ ထို မင်းကြီးငါးပါးတို့ကို လိုင်ခေါင်းထဲကထုတ်၍ ငါ့ထံသို့ ဆောင်ခဲ့ကပြု မှာလိုက်သည်အတိုင်း၊

מִן־	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים	חֲמֵשֶׁת	אֶת־	אֵלָיו	וַיֹּצִיאוּ	כֵּן	וַיַּעֲשׂוּ	23
-မှ	-ထိုဤသူတို့	-ထိုဘုရင်များ	ငါးပါး	—	သူထံ-သို့	-နှင့်ထုတ်ယူကြ၏	ထိုသို့	-နှင့်ပြုကြ၏	
	H0428	H4428	H2568	H0853	H0413	H3318			

אֶת־	יַרְמוּת	מֶלֶךְ	אֶת־	חֶבְרוֹן	מֶלֶךְ	אֶת־	יְרוּשָׁלַםִ	מֶלֶךְ	אֶת ׀	הַמְּעָרָה
—	ယာမုတ်	-ထိုဘုရင်	—	ဟေဗြုန်	-ထိုဘုရင်	—	ယေရုရှလင်	-ထိုဘုရင်	—	-ထိုလိုဏ်ဂူ
H0853	H3412	H4428	H0853		H4428	H0853	H3389	H4428	H0853	H4631

עֶגְלוֹן׃	מֶלֶךְ	אֶת־	לָכִישׁ	מֶלֶךְ
ဧဂလုန်	-ထိုဘုရင်	—	လာခိရှ	-ထိုဘုရင်
H5700	H4428	H0853	H3923	H4428

သူတို့သည် ပြု၍၊ ယေရုရှလင်မင်းကြီး ဟေဗြုန် မင်းကြီး ယာမုတ်မင်းကြီး လာခိရှမင်းကြီး ဧဂလုန် မင်းကြီးငါးပါးတို့ကို လိုင်ခေါင်းထဲက ဆောင်ခဲ့၍၊

יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים	אֶת־	כְּהוֹצִיאָם	וַיְהִי	24
ယောရှု	-သို့	-ထိုဤသူတို့	-ထိုဘုရင်များ	—	သူတို့ကိုထုတ်ယူသောအခါ	-နှင့်ဖြစ်လေ၏	
H3091	H0413	H0428	H4428	H0853	H3318	H1961	

אַנְשֵׁי	קְצִינֵי	אֶל־	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	כָּל־	אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּקְרָא
လူများ	စစ်သူကြီးများ	-သို့	-နှင့်ပြောဆို၏	ဣသရေလ	လူ	အားလုံး	-သို့	ယောရှု	-နှင့်ခေါ်လေ၏
H0376	H7101	H0413	H0559	H3478	H0376	H3605	H0413	H3091	H7121

עַל־	רַגְלֵיכֶם	אֶת־	שִׂימוּ	קִרְבוּ	אִתּוֹ	הֶהָלְכוּא	הַמִּלְחָמָה
-ပေါ်မှာ	သင်တို့၏ခြေများ	—	တင်	ချဉ်းကပ်	သူ-နှင့်အတူ	သွားကြသော	-ထိုစစ်တိုက်ခြင်း-၏
	H7272	H0853		H7126	H0854	H1980	H4421

רַגְלֵיהֶם	אֶת־	וַיָּשִׂימוּ	וַיִּקְרְבוּ	הָאֵלֶּה	הַמְּלָכִים	צַוְּארֵי
သူတို့၏ခြေများ	—	-နှင့်တင်ကြ၏	-နှင့်ချဉ်းကပ်ကြ၏	-ထိုဤသူတို့-၏	-ထိုဘုရင်များ	လည်ပင်းများ
H7272	H0853		H7126	H0428	H4428	

צַוְּארֵיהֶם׃	עַל־
သူတို့၏လည်ပင်းများ	-ပေါ်မှာ

ယောရှုထံသို့ ရောက်ပြီးမှ၊ ယောရှုသည် မိမိနှင့် အတူ စစ်ချီသော ဗိုလ်မင်းတို့နှင့် ဣသရေလလူအပေါင်း တို့ကို ခေါ်လျှင်၊ ချဉ်းလာကြ။ ဤမင်းကြီးတို့၏ လည်ကုပ် အပေါ်၌ ခြေကို တင်ကြပြု ဗိုလ်မင်းတို့အား ဆိုသည် အတိုင်း၊ သူတို့သည် ချဉ်းလာ၍ ထိုမင်းကြီးတို့၏ လည် ကုပ်အပေါ်၌ ခြေကို တင်ကြ၏။

25
וַיֹּאמֶר -နှင့်ပြောဆို၏ H0559
אֲלֵיהֶם သူတို့-သို့ H0413
יְהוֹשֻׁעַ ယေရှု H3091
אַל־ မ- H0408
תִּירְאוּ ကြောက်-ကြနှင့် H3372
וְאַל־ -နှင့်မ- H0408
תֵּחָתּוּ စိတ်ပျက်-ကြနှင့် H2865
חִזְקוּ ခိုင်ခံ့ H2388
וְאִמְצוּ -နှင့်ရဲရင့် H0553

כִּי -အကြောင်းမှာ
כָּכָה ဤသို့ H3602
יַעֲשֶׂה ပြုတော်မူမည်
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
לְכָל־ အားလုံး-သို့ H3605
אֹיְבֵיכֶם သင်တို့၏ရန်သူများ H0341
אֲשֶׁר -သောသူများ
אַתֶּם သင်တို့

נִלְחָמִים တိုက်ခိုက်နေသော
אוֹתָם׃ သူတို့-ကို H0853

ယေရှုကလည်း သင်တို့တိုက်ရသော ရန်သူ အပေါင်းတို့ကို ထာဝရဘုရားသည် ဤကဲ့သို့ပြုတော်မူ မည်ဖြစ်၍ မကြောက်ကြနှင့်၊ စိတ်မပျက်ကြနှင့်။ အားယူ ၍ ရဲရင့်ခြင်းရှိကြလော့ဟု ဆိုပြီးမှ၊

26
וַיַּכֵּם -နှင့်လုပ်ကြံ၏ H5221
יְהוֹשֻׁעַ ယေရှု H3091
אַחֲרֵי־ ထို့နောက်
כֵן ထိုနည်း
וַיְמִיתֵם -နှင့်သတ်လေ၏ H4191
וַיִּתְלֵם -နှင့်ဆွဲတင်လေ၏ H8518
עַל -ပေါ်မှာ
חֲמִשָּׁה ငါးခု H2568

עֵצִים သစ်ပင်များ H6086
וַיִּהְיוּ -နှင့်ဖြစ်ကြ၍ H1961
תְּלוּיִם ဆွဲတင်ခြင်းခံရသော H8518
עַל־ -ပေါ်-၌
הָעֵצִים -ထိုသစ်ပင်များ H6086
עַד־ -တိုင်အောင် H5704
הָעָרֶב׃ -ထိုညနေ H6153

ထိုမင်းကြီးတို့ကို ထားနှင့်ကွပ်မျက်၍ သစ်ပင် ငါးပင်တို့၌ ဆွဲထားလေ၏။ ညဦးတိုင်အောင် သစ်ပင်၌ ဆွဲထားပြီးမှ၊

27
וַיְהִי -နှင့်ဖြစ်လေ၏ H1961
לְעֵת အချိန်-၌ H6256
בּוֹא ဝင်ခြင်း H0935
הַשֶּׁמֶשׁ -ထိုနေ-၏ H8121
צִוָּה အမိန့်တော်ပေး၏ H6680
יְהוֹשֻׁעַ ယေရှု H3091
וַיּוֹרִידוּם -နှင့်ချလေ၏ H3381
מֵעַל -မှ-ပေါ်-မှ

הָעֵצִים -ထိုသစ်ပင်များ H6086
וַיַּשְׁלִכֻם -နှင့်ပစ်ချလေ၏ H7993
אֶל־ -သို့ H0413
הַמְּעָרָה -ထိုလိုဏ်ဂူ H4631
אֲשֶׁר -သောအရာ
נֶחְבְּאוּ־ ပုန်းကွယ်ကြခဲ့သည် H2244
שָׁם ထိုနေရာ-၌ H8033

וַיָּשִׂמוּ -နှင့်ထား၏
אֲבָנִים ကျောက်များ H0068
גְּדֹלוֹת ကြီးသော
עַל־ -ပေါ်-၌
פִּי ဝ H6310
הַמְּעָרָה -ထိုလိုဏ်ဂူ-၏ H4631
עַד־ -တိုင်အောင် H5704
עֶצֶם အရိုး H6106
הַיּוֹם -ထိုနေ့ H3117
הַזֶּה׃ -ထိုဤ H2088

פ

နေဝင်ချိန်ရောက်သောအခါ၊ ယေရှုစီရင်သည် အတိုင်း သစ်ပင်မှချပြီးလျှင်၊ သူတို့ပုန်းလျက်နေရာ လိုင် ခေါင်း၌ ပစ်ထား၍၊ လိုင်ခေါင်းဝပေါ်မှာ ကြီးစွာသော ကျောက်တို့ကို စုံပုံကြ၏။ ထိုကျောက်ပုံသည် ယနေ့တိုင် အောင်ရှိ၏။

28
וְאֶת־ -နှင့် H0853
מַקֵּדָה မက္ကဒေ H4719
לָכַד သိမ်းယူ၏ H3920
יְהוֹשֻׁעַ ယေရှု H3091
בַּיּוֹם နေ့-၌ H3117
הַהוּא -ထိုထို H1931
וַיַּכֶּהָ -နှင့်လုပ်ကြံ၍ H5221
לְפִי־ ဓား-ဖြင့် H6310
חֶרֶב ဓား H2719
וְאֶת־ -နှင့် H0853

מַלְכָּהּ သူ၏ဘုရင် H4428
הֶחֱרִם ဖျက်ဆီး၏
אוֹתָם သူတို့-ကို H0853
וְאֶת־ -နှင့် H0853
כָּל־ အားလုံး H3605
הַנֶּפֶשׁ -ထိုအသက် H5315
אֲשֶׁר־ -သော
בָּהּ သူ၏အထဲ-၌
לֹא မ- H3808
הִשְׁאִיר ကျန်စေခဲ့ H7604

שָׂרִיד ကျန်ရစ်သူ H8300
וַיַּעַשׂ -နှင့်ပြု၏
לְמֶלֶךְ ဘုရင်-သို့ H4428
מַקֵּדָה မက္ကဒေ-၏ H4719
כַּאֲשֶׁר ပြုခဲ့သည့်-ကဲ့သို့
עָשָׂה ပြုခဲ့သည်
לְמֶלֶךְ ဘုရင်-သို့ H4428
יְרִיחוֹ׃ ယေရိခေါ H3405

ထိုနေ့၌ ယေရှုသည် မက္ကေဒါမြို့ကို တိုက်ယူ၍ မြို့နှင့် မင်းကြီးကို ထားနှင့်လုပ်ကြံပြီးလျှင်၊ မင်းကြီးနှင့် တကွ မြို့သားအပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှ မကျန်ကြွင်းရ ဘဲ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။ ယေရိခေါမင်းကြီးကို ပြုသကဲ့ သို့ မက္ကေဒါမင်းကြီးကို ပြုသတည်း။

29
וַיַּעֲבֹר -နှင့်ကူးသွား၏ · יְהוֹשֻׁעַ ယောရှု H3091 · וְכָל־ -နှင့်အားလုံး H3605 · יִשְׂרָאֵל ဣသရေလ H3478 · עִמּוֹ သူ-နှင့်အတူ · מִמַּקֵּדָה မက္ကဒေ-မှ H4719 · לִבְנָה လိဗနာ-သို့ H3841 · וַיִּלָּחֶם -နှင့်တိုက်ခိုက်၏
עִם־ -နှင့် · לִבְנָה׃ လိဗနာ H3841

ထိုနောက် ယောရှုသည်၊ ဣသရေလလူအပေါင်း တို့နှင့်တကွ၊ မက္ကဒါမြို့မြ လိဗနမြို့သို့ချီသွား၍ တိုက်သဖြင့်၊

30
וַיִּתֵּן -နှင့်အပ်ပေးတော်မူ၏ H5414 · יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 · גַּם־ လည်း H1571 · אוֹתָהּ ထိုမြို့ကို H0853 · בְּיַד လက်-၌ H3027 · יִשְׂרָאֵל ဣသရေလ H3478 · וְאֶת־ -နှင့် H0853 · מַלְכָּהּ သူ၏ဘုရင် H4428
וַיַּכֶּהָ -နှင့်လုပ်ကြံ၏ H5221 · לְפִי־ ဓား-ဖြင့် H6310 · חֶרֶב ဓား H2719 · וְאֶת־ -နှင့် H0853 · כָּל־ အားလုံး H3605 · הַנֶּפֶשׁ -ထိုအသက် H5315 · אֲשֶׁר־ -သော · בָּהּ သူ၏အထဲ-၌ · לֹא־ မ- H3808 · הִשְׁאִיר ကျန်စေခဲ့ H7604
בָּהּ သူ၏အထဲ-၌ · שָׂרִיד ကျန်ရစ်သူ H8300 · וַיַּעַשׂ -နှင့်ပြု၏ · לְמַלְכָּהּ သူ၏ဘုရင်-သို့ H4428 · כַּאֲשֶׁר ပြုခဲ့သည့်-ကဲ့သို့ · עָשָׂה ပြုခဲ့သည် · לְמֶלֶךְ ဘုရင်-သို့ H4428 · יְרִיחוֹ׃ ယရီခေါ H3405 · ס —

ထာဝရဘုရားသည် ထိုမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ဣသ ရေလလူတို့လက်၌ အပ်တော်မူ၍၊ မြို့နှင့် မြို့သြားအ ပေါင်းတို့ကို
တယောက်မျှမကျန်ကြွင်းရဘဲ ထားနှင့်လုပ် ကံ၍၊ ယရီခေါမင်းကြီးကို ပြုသကဲ့သို့ ထိုမင်းကြီးကို ပြုကြ၏။

31
וַיַּעֲבֹר -နှင့်ကူးသွား၏ · יְהוֹשֻׁעַ ယောရှု H3091 · וְכָל־ -နှင့်အားလုံး H3605 · יִשְׂרָאֵל ဣသရေလ H3478 · עִמּוֹ သူ-နှင့်အတူ · מִלִּבְנָה လိဗနာ-မှ H3841 · לָכִישָׁה လာခိရှ-သို့ H3923 · וַיִּחַן -နှင့်တပ်ချ၏ H2583
עָלֶיהָ သူ့အပေါ်-၌ · וַיִּלָּחֶם -နှင့်တိုက်ခိုက်၏ · בָּהּ׃ သူ့ကို

ယောရှုသည် ဣသရေလလူအပေါင်းတို့နှင့် တကွ၊ လိဗနမြို့မြ လာခိရှမြို့သို့ ချီသွား၍ တပ်ချလျက် တိုက်ကြ၏။

32
וַיִּתֵּן -နှင့်အပ်ပေးတော်မူ၏ H5414 · יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068 · אֶת־ — H0853 · לָכִישׁ လာခိရှ H3923 · בְּיַד လက်-၌ H3027 · יִשְׂרָאֵל ဣသရေလ H3478 · וַיִּלְכְּדָהּ -နှင့်သိမ်းယူ၏ H3920 · בַּיּוֹם နေ့-၌ H3117
הַשֵּׁנִי -ထိုဒုတိယ H8145 · וַיַּכֶּהָ -နှင့်လုပ်ကြံ၏ H5221 · לְפִי־ ဓား-ဖြင့် H6310 · חֶרֶב ဓား H2719 · וְאֶת־ -နှင့် H0853 · כָּל־ အားလုံး H3605 · הַנֶּפֶשׁ -ထိုအသက် H5315 · אֲשֶׁר־ -သော · בָּהּ သူ၏အထဲ-၌
כְּכֹל အားလုံး-ကဲ့သို့ H3605 · אֲשֶׁר־ -သောအရာ · עָשָׂה ပြုခဲ့သည် · לְלִבְנָה׃ လိဗနာ-သို့ H3841 · פ —

ထာဝရဘုရားသည် ထိုမြို့ကို ဣသရေလလူတို့ လက်၌ အပ်တော်မူသဖြင့်၊ ဒုတိယနေ့၌ရ၍ လိဗနမြို့ကို ပြုသကဲ့သို့ ထိုမြို့နှင့်
မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ထားနှင့် လုပ်ကြံကြ၏။

33
אָז ထိုအခါ · עָלָה တက်လာ၏ H5927 · הֹרָם ဟောရံ H2036 · מֶלֶךְ -ထိုဘုရင် H4428 · גֶּזֶר ဂေဇာ H1507 · לַעְזֹר ကူညီ-ရန် H5826 · אֶת־ — H0853 · לָכִישׁ လာခိရှ H3923 · וַיַּכֵּהוּ -နှင့်လုပ်ကြံ၏ H5221 · יְהוֹשֻׁעַ ယောရှု H3091
וְאֶת־ -နှင့် H0853 · עַמּוֹ သူ၏လူများ · עַד־ -တိုင်အောင် H5704 · בִּלְתִּי မ- H1115 · הִשְׁאִיר־ ကျန်စေခဲ့ H7604 · לוֹ သူ-သို့ · שָׂרִיד׃ ကျန်ရစ်သူ H8300

ထိုအခါ ဂဇေါမင်းကြီးဟောရံသည်၊ လာခိရှမြို့ကို ကူညီမည်ဟု လာသောကြောင့်၊ ယဇောရှုသည် ထိုမင်း ကြီးနှင့်
သူ၏လူအပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှမကျန်ကြွင်း ရသဲ ရှင်းရှင်းလုပ်ကပြလေ၏။

34
וַיַּעֲבֹ֣ר -နှင့်ကူးသွား၏
יְהוֹשֻׁ֧עַ ယဇောရှု H3091
וְכָל־ -နှင့်အားလုံး H3605
יִשְׂרָאֵ֛ל ဣသရလေ H3478
עִמּ֖וֹ သူ-နှင့်အတူ
מִלָּכִ֣ישׁ လာခိရှ-မှ H3923
עֶגְלֹ֑נָה ဧဂလုန်-သို့ H5700
וַֽיַּחֲנ֣וּ -နှင့်တပ်ချကြ၏ H2583
עָלֶ֔יהָ သူအပေါ်-၌
וַיִּֽלָּחֲמ֖וּ -နှင့်တိုက်ခိုက်ကြ၏
עָלֶֽיהָ׃ သူကို

တဖန်ယဇောရှုသည် ဣသရလေလူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ လာခိရှမြို့မှ ဧဂလုန်မြို့သို့ ချီသွား၍ တပ်ချ လျက် တိုက်ကြ၏။

35
וַֽיִּלְכְּד֙וּהָ֙ -နှင့်သိမ်းယူကြ၏ H3920
בַּיּ֣וֹם နေ့-၌ H3117
הַה֔וּא -ထိုထို H1931
וַיַּכּ֣וּהָ -နှင့်လုပ်ကကြ၏ H5221
לְפִי־ ဓား-ဖြင့် H6310
חֶ֗רֶב ဓား H2719
וְאֵת֙ -နှင့် H0853
כָּל־ အားလုံး H3605
הַנֶּ֣פֶשׁ -ထိုအသက် H5315
אֲשֶׁר־ -သော
בָּ֔הּ သူ၏အထဲ-၌
בַּיּ֥וֹם နေ့-၌ H3117
הַה֖וּא -ထိုထို H1931
הֶחֱרִ֑ים ဖျက်ဆီး၏
כְּכֹ֥ל အားလုံး-ကဲ့သို့ H3605
אֲשֶׁר־ -သောအရာ
עָשָׂ֖ה ပြုခဲ့သည်
לְלָכִֽישׁ׃ လာခိရှ-သို့ H3923
פ

ထိုနေ့ခြင်းတွင်ရ၍ လာခိရှမြို့ကို ပြုကဲ့သို့၊ ထိုမြို့နှင့် မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကို ထားနှင့်လုပ်ကြ၍ တနေ့ခြင်းတွင်
ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။

36
וַיַּ֣עַל -နှင့်တက်၏ H5927
יְהוֹשֻׁ֧עַ ယဇောရှု H3091
וְכָל־ -နှင့်အားလုံး H3605
יִשְׂרָאֵ֛ל ဣသရလေ H3478
עִמּ֖וֹ သူ-နှင့်အတူ
מֵעֶגְל֑וֹנָה ဧဂလုန်-မှ H5700
חֶבְר֖וֹנָה ဟေဗြုန်-သို့
וַיִּֽלָּחֲמ֖וּ -နှင့်တိုက်ခိုက်ကြ၏
עָלֶֽיהָ׃ သူကို

တဖန် ယဇောရှုသည် ဣသရလေလူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ ဧဂလုန်မြို့မှ ဟေဗြုန်မြို့သို့ ချီသွား၍ တိုက်ကြ၏။

37
וַיִּלְכְּד֣וּהָ -နှင့်သိမ်းယူကြ၏ H3920
וַיַּכּֽוּהָ־ -နှင့်လုပ်ကကြ၏ H5221
לְפִי־ ဓား-ဖြင့် H6310
חֶ֠רֶב ဓား H2719
וְאֶת־ -နှင့် H0853
מַלְכָּ֨הּ သူ၏ဘုရင် H4428
וְאֶת־ -နှင့် H0853
כָּל־ အားလုံး H3605
עָרֶ֜יהָ သူ၏မြို့များ
וְאֶת־ -နှင့် H0853
כָּל־ အားလုံး H3605
הַנֶּ֣פֶשׁ -ထိုအသက် H5315
אֲשֶׁר־ -သော
בָּ֔הּ သူ၏အထဲ-၌
לֹֽא־ မ- H3808
הִשְׁאִ֣יר ကျန်စေခဲ့ H7604
שָׂרִ֔יד ကျန်ရစ်သူ H8300
כְּכֹ֥ל အားလုံး-ကဲ့သို့ H3605
אֲשֶׁר־ -သောအရာ
עָשָׂ֖ה ပြုခဲ့သည်
לְעֶגְל֑וֹן ဧဂလုန်-သို့ H5700
וַיַּחֲרֵ֣ם -နှင့်ဖျက်ဆီး၏
אוֹתָ֔הּ ထိုမြို့-ကို H0853
וְאֶת־ -နှင့် H0853
כָּל־ အားလုံး H3605
הַנֶּ֖פֶשׁ -ထိုအသက် H5315
אֲשֶׁר־ -သော
בָּֽהּ׃ သူ၏အထဲ-၌
ס

ရသောအခါ၊ ဧဂလုန်မြို့ကို ပြုကဲ့သို့ ထိုမြို့နှင့် မင်းကြီးကိုငင်၊ ထိုမြို့နှင့်ဆိုင်သော မြို့ရွာသမျှတို့ကိုငင်၊
မြို့သူမြို့သားအပေါင်းတို့ကိုငင်၊ တယောက်မျှ မကျန် ကြွင်းရသဲ ထားနှင့်လုပ်ကြ၍ မြို့နှင့်မြို့သားအပေါင်းတို့ ကို
ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးကြ၏။

38 וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ דְּבִרָה וַיִּלָּחֶם עָלֶיהָ׃
-နှင့်ပြန်လှည့်၏ ယောရှု -နှင့်အားလုံး ဣသရလေ သူ-နှင့်အတူ ဒေဗိရ-သို့ -နှင့်တိုက်ခိုက်၏ သူကို
H7725 H3091 H3605 H3478

တဖန် ယောရှုသည် ဣသရလေလူအပေါင်းတို့ နှင့်တကွ၊ ဒေဗိရမြို့သို့ ပြန်လာ၍ တိုက်ကြ၏။

39 וַיִּלְכְּדָהּ וְאֶת־ מַלְכָּהּ וְאֶת־ כָּל־ עָרֶיהָ וַיַּכּוּם לְפִי־ חֶרֶב
-နှင့်သိမ်းယူ၏ -နှင့် သူ၏ဘုရင် -နှင့် အားလုံး သူ၏မြို့များ -နှင့်လုပ်ကြံကြ၏ ဓား-ဖြင့် ဓား
H3920 H0853 H4428 H0853 H3605 H5221 H6310 H2719

וַיַּחֲרִימוּ אֶת־ כָּל־ נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־ בָּהּ לֹא הִשְׁאִיר שָׂרִיד
-နှင့်ဖျက်ဆီးကြ၏ — အားလုံး အသက် -သော သူ၏အထဲ-၌ မ- ကျန်စေခဲ့ ကျန်ရစ်သူ
H0853 H3605 H5315 H3808 H7604 H8300

כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְחֶבְרוֹן כֵּן עָשָׂה לִדְבִרָה וּלְמַלְכָּהּ
ပြုခဲ့သည့်-ကဲ့သို့ ပြုခဲ့သည် ဟေဗြုန်-သို့ ထိုနည်းတူ ပြုခဲ့သည် ဒေဗိရ-သို့ -နှင့်သူ၏ဘုရင်-သို့
H4428

וְכַאֲשֶׁר עָשָׂה לְלִבְנָה וּלְמַלְכָּהּ׃
-နှင့်ပြုခဲ့သည့်-ကဲ့သို့ ပြုခဲ့သည် လိဗနာ-သို့ -နှင့်သူ၏ဘုရင်-သို့
H3841 H4428

ထိုမြို့နှင့် မင်းကြီးကိုင်၊ ထိုမြို့နှင့်ဆိုင်သော မြို့ရွာသမျှတို့ကိုင်၊ ရ၍၊ ထားနှင့်လုပ်ကြံ၍ မြို့သား အပေါင်းတို့ကို တယောက်မျှမကျန်ကြွင်းရဘဲ ရှင်းရှင်း ဖျက်ဆီးလေ၏။ ဟေဗြုန်မြို့၊ လိဗနမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ပြုသကဲ့သို့ ဒေဗိရမြို့နှင့် မင်းကြီးကို ပြုသတည်း။

40 וַיַּכֶּה יְהוֹשֻׁעַ אֶת־ כָּל־ הָאָרֶץ הָהָר וְהַנֶּגֶב וְהַשְּׁפֵלָה
-နှင့်လုပ်ကြံ၏ ယောရှု — အားလုံး -ထိုပြည် -ထိုတောင်ပေါ် -နှင့်-ထိုတောင်ပိုင်း -နှင့်-ထိုနိမ့်မြေ
H5221 H3091 H0853 H3605 H0776 H2022 H5045 H8219

וְהָאֲשֵׁדוֹת וְאֵת כָּל־ מַלְכֵיהֶם לֹא הִשְׁאִיר שָׂרִיד וְאֵת
-နှင့်-ထိုကျောက်ဆောင်ချိုင့်ဝှမ်းများ -နှင့် အားလုံး သူတို့၏ဘုရင်များ မ- ကျန်စေခဲ့ ကျန်ရစ်သူ -နှင့်
H0794 H0853 H3605 H4428 H3808 H7604 H8300 H0853

כָּל־ הַנְּשָׁמָה הֶחֱרִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
အားလုံး -ထိုအသက်ရှူသော ဖျက်ဆီး၏ အမိန့်တော်ပေးသည့်-ကဲ့သို့ အမိန့်တော်ပေး၏ ထာဝရဘုရား
H3605 H5397 H6680 H3068

אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃
ဘုရားသခင် ဣသရလေ
H0430 H3478

ထိုသို့ ဣသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရ ဘုရား မှာထားတော်မူသည်အတိုင်း၊ ယောရှုသည် တောင် ပေါ်အရပ်၊ တောင်မျက်နှာအရပ်၊ ချိုင့်ထဲအရပ်၊ စမ်းရေ တွင်းအရပ်ရှိသမျှတို့နှင့်တကွ မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို လုပ်ကြံ၍၊ အသက်ရှင်သောသူတယောက်မျှ မကျန်ကြွင်း ရဘဲ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးလေ၏။

41 וַיַּכֵּם יְהוֹשֻׁעַ בַּרְנֵעַמִקָּדֵשׁ וְעַד־ עַזָּה וְאֵת כָּל־ אֶרֶץ גֹּשֶׁן
-နှင့်လုပ်ကြံ၏ ယောရှု ကာဒေရှဗာနာ -နှင့်-တိုင်အောင် ဂါဇ -နှင့် အားလုံး ပြည် ဂေါရှင်
H5221 H3091 H6947 H5704 H5804 H0853 H3605 H0776 H1657

וְעַד־ גִּבְעוֹן׃
-နှင့်-တိုင်အောင် ဂိဗောင်
H5704 H1391

ကာဒေရှဗာနာမြို့မှစ၍ ဂါဇမြို့တိုင်အောင်၎င်း၊ ဂေါရှင်ပြည်တရှောက်လုံးနှင့်တကွ၊ ဂိဗောင်မြို့တိုင် အောင်၎င်း လုပ်ကြံ၍၊

42

וְאֵת	כָּל־	הַמְּלָכִים	הָאֵלֶּה	וְאֶת־	אַרְצָם	לָכַד	יְהוֹשֻׁעַ	פַּעַם	אֶחָת
-နှင့်	အားလုံး	-ထိုဘုရင်များ	-ထိုဤသူတို့	-နှင့်	သူတို့၏ပြည်	သိမ်းယူ၏	ယောရှု	တစ်ကြိမ်	တစ်ခု
H0853	H3605	H4428	H0428	H0853	H0776	H3920	H3091	H6471	H0259

כִּי	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	נִלְחָם	לְיִשְׂרָאֵל׃
-အကြောင်းမှာ	ထာဝရဘုရား	ဘုရားသခင်	ဣသရလေ	တိုက်ခိုက်တော်မူ၏	ဣသရလေ-အတွက်
	H3068	H0430	H3478		H3478

ဣသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား သည်၊ ဣသရလေအမျိုးဘက်မှာ စစ်တိုက်တော်မူသော ကြောင့်၊ ထိုပြည်သားများနှင့်တကွ မင်းကြီးအပေါင်းတို့ကို တခါတည်း အောင်လေ၏။

43

וַיָּשָׁב	יְהוֹשֻׁעַ	וְכָל־	יִשְׂרָאֵל	עִמּוֹ	אֶל־	הַמַּחֲנֶה	הַגִּלְגָּלָה׃
-နှင့်ပြန်လ၏	ယောရှု	-နှင့်အားလုံး	ဣသရလေ	သူ-နှင့်အတူ	-သို့	-ထိုတပ်စခန်း	-ထိုဂိလဂါလ-သို့
H7725	H3091	H3605	H3478		H0413	H4264	H1537

פ

ထိုနောက် ယောရှုသည်၊ ဣသရလေလူအ ပေါင်းတို့နှင့်တကွ ဂိလဂါလတပ်သို့ ပြန်သွား၏။